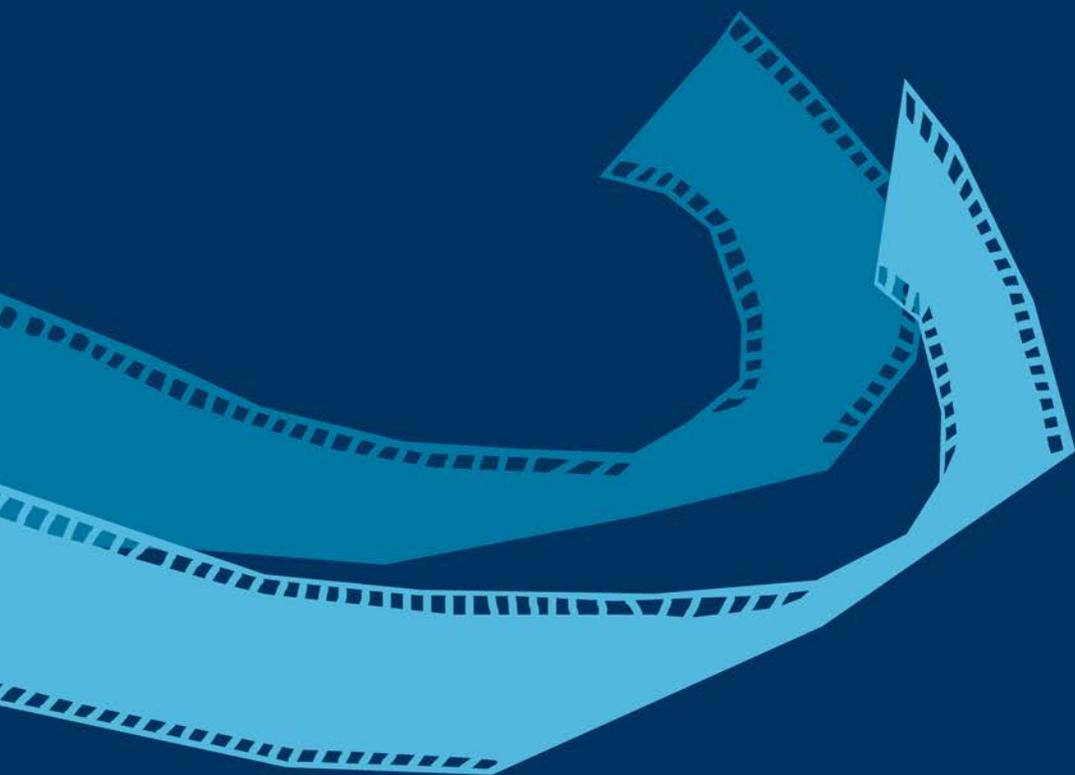


Çağdaş Yunan Sineması
Sismanoglio Megaro'da film gösterimleri
İstanbul, Kasım 2015 - Nisan 2016

Σύγχρονος Ελληνικός Κινηματογράφος
Κύκλος προβολών στο Σισμανόγλειο Μέγαρο
Κωνσταντινούπολη, Νοέμβριος 2015 - Απρίλιος 2016



Sismanoglio Megaro, geçmişte Grande rue de Pera (Büyük Pera Yolu) olarak anılan, her gün yaklaşık iki milyon kişinin yürüdüğü ve İstanbul'un ticari, sosyal ve kültürel merkezini oluşturan bir yaya yolu olan günümüzün İstiklal Caddesi'nin ortasında bulunmaktadır. Başkonsolosluk bize buradan Yunanistan ve onun kültürünü izleyip tanıyabileceğimiz bir pencere açma çabasında ve girişimindedir. Sismanoglio Megaro'yu ziyaret etmeniz için, çağdaş ve antik Yunanca dil kursları, Meletios Sakoulidis kütüphanesi, kitap tanıtımları, resim ve müzik sergileri gibi bir çok nedeniniz olabilir. Sismanoglio Megaro'da gelişmekte olan kültürel faaliyetler Stavros Niarchos ve Bodosaki vakıflarının destekleriyle gerçekleşmektedir.

Το **Σισμανόγλειο Μέγαρο** βρίσκεται στο μέσον της άλλοτε Grande rue de Pera (Μεγάλη οδό του Πέρα) και σημερινή İstiklal Caddesi, έναν πεζόδρομο, τον οποίο διασχίζουν καθημερινά σχεδόν δύο εκατομμύρια άνθρωποι και ο οποίος αποτελεί το κέντρο της εμπορικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ζωής της Πόλης. Το Γενικό Προξενείο έχει ανοίξει στο χώρο αυτό ένα παράθυρο με θέα στην Ελλάδα και στον πολιτισμό της, προσφέροντας μαθήματα ελληνικών, διαθέτοντας στους ερευνητές τη βιβλιοθήκη του μακαριστού πατρός Μελέτιου Σακκουλίδη και φιλοξενώντας τακτικά ποικίλες πολιτιστικές εκδηλώσεις. Η πολιτιστική δραστηριότητα που αναπτύσσεται στο Σισμανόγλειο Μέγαρο βασίζεται στην ευγενική υποστήριξη του Ιδρύματος Σταύρος Νιάρχος και του Ιδρύματος Μποδοσάκη.



Çağdaş Yunan Sineması
Sismanoglio Megaro'da film gösterimleri
İstanbul, Kasım 2015 - Nisan 2016

Σύγχρονος Ελληνικός Κινηματογράφος
Κύκλος προβολών στο Σισμανόγλειο Μέγαρο
Κωνσταντινούπολη, Νοέμβριος 2015 - Απρίλιος 2016

Yunanistan İstanbul Başkonsolosluğu, Yunan Film Merkezi işbirliğiyle Kasım 2015 ile Nisan 2016 ayları arasında Sismanoglio Megaro binasında Çağdaş Yunan Filmleri gösterimleri gerçekleştiriyor.

Filmler Türkçe altyazılıdır. Giriş ücretsizdir.

Το Γενικό Προξενείο της Ελλάδας στην Κωνσταντινούπολη, σε συνεργασία με το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου, διοργανώνει στο Σισμανόγλειο Μέγαρο, από το Νοέμβριο 2015 έως τον Απρίλιο 2016, κύκλο προβολών ταινιών από το σύγχρονο ελληνικό κινηματογράφο.

Οι ταινίες έχουν όλες υπότιτλους στα τουρκικά και η είσοδος για το κοινό είναι ελεύθερη.



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΩΡΑ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ	ΤΙΤΛΟΣ ΤΑΙΝΙΑΣ	ΣΚΗΝΟΘΕΤΗΣ
27 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2015, 19.00	PEPPERMINT	ΚΩΣΤΑΣ ΚΑΠΑΚΑΣ
11 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2015, 19.00	Η ΧΟΡΩΔΙΑ ΤΟΥ ΧΑΡΙΤΩΝΑ	ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΑΡΑΝΤΙΝΑΚΗΣ
15 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2016, 19.00	ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΛΑΤΩΝΟΣ	ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΤΣΙΤΟΣ
19 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2016, 19.00	ΑΤΤΕΝΒΕΡΓ	ΑΘΗΝΑ-ΡΑΧΗΛ ΤΣΑΓΚΑΡΗ
18 ΜΑΡΤΙΟΥ 2016, 19.00	ΑΚΡΟΒΑΤΕΣ ΤΟΥ ΚΗΠΟΥ	ΧΡΗΣΤΟΣ ΔΗΜΑΣ
22 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2016, 19.00	ΔΥΣΚΟΛΟΙ ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ: Ο ΜΠΑΜΠΑΣ ΜΟΥ	ΠΕΝΝΥ ΠΑΝΑΥΟΤΟΠΟΥΛΟΥ

GÖSTERİM PROGRAMI

SAAT/TARİH	FİLM	YÖNETMEN
27 KASIM 2015, 19.00	NANE	COSTAS KARAKAS
11 ARALIK 2015, 19.00	HARİTON'UN KOROSU	GRIGORIS KARANTINAKIS
15 OCAK 2016, 19.00	PLATON AKADEMİSİ	FILIPPOS TSITOS
19 ŞUBAT 2016, 19.00	ATTENBERG	ATHINA-RACHEL TSANGARI
18 MART 2016, 19.00	SARNIÇ – BAHÇENİN CAMBAZLARI	HRISTOS DIMAS
22 NİSAN 2016, 19.00	ZOR VEDALAR: BABAM	PENNY PANAYOTOPOULOU



NANE, 27 KASIM 2015, 19.00

Her ne kadar üyelerini tanımasak da bir aile fotoğraf albümü bize kendi içinde bulunduğumuz durumları ve yaşamımızı etkilemiş olan deneyimleri hatırlatır. Bunlar her zaman en önemli olaylar da değildir. Çoğunlukla ilk akla gelenler çocukluk ve ilkençlik yıllarımızdan hatırimızda kalan sade görüntüler, anlar, sesler ve kokulardır. Böylelikle kendi gördüklerimizi ve hissettiklerimizi hatırlar ve یاد ederiz. Stefanos düşen ilk dişini kapının mandalina bağlayıp çekmişti. Annesi onu çatıya atarsa kargaların ona bir yüzük getireceğini söylemişti. Ama o beklemedi. Venetia Teyzesinin mücevher kutusundan bir tane çaldı ve onu ikinci dereceden kuzeni Marina'ya hediye etti. Yetişkinler öpücük verin diyordu ama onlar abartıp dudaktan öpüştüler. Sonra da ergenlik yıllarında işler biraz fazla ileri gitti. Bu yüzden de ayrı kalmak zorunda kaldılar. Ta ki 30 sene sonra, Stefanos'un annesinin cenazesinde karşılaşana kadar. Tabii ki birbirlerine anlatacak çok şeyleri vardı.

PEPPERMINT, 27 NOEMBRIΟΥ 2015, 19.00

Ένα άλμπουμ με φωτογραφίες ακόμα και από μία άγνωστη οικογένεια μας κάνει να θυμηθούμε τις δικές μας καταστάσεις που περάσαμε και επηρέασαν όλη μας τη ζωή. Δεν είναι αναγκαστικά τα πιο σπουδαία γεγονότα. Πολλές φορές οι πρώτες σκηνές που μας έρχονται στο μυαλό είναι οι απλές εικόνες, στιγμές, ήχοι από την εποχή της παιδικής και εφηβικής μας ηλικίας. Έτσι ο καθένας μπορεί να αναγνωρίσει και να θυμηθεί τις δικές του εικόνες και τα δικά του συναισθήματα. Ο Στέφανος έβγαλε το πρώτο του δοντάκι δένοντας το με μια κλωστή στο πόμολο της πόρτας. Η μητέρα του, του είπε να το πετάξει στα κεραμίδια και μια κουρούνα θα του φέρει ένα δαχτυλίδι. Αυτός όμως δεν περίμενε, το έκλεψε από τη μπιζουτιέρα της θείας Βενετίας και το έταξε στη Μαρίνα, την πρώτη του ξαδέλφη. Φιληθείτε-φιληθείτε τους έλεγαν οι μεγάλοι, αλλά τα ξαδελφάκια φιληθήκανε στο στόμα. Στην εφηβεία όμως το παράκαναν, έπρεπε να χωρίσουν. Ο καθένας τράβηξε το δρόμο του για να συναντηθούν στο θάνατο της μητέρας του Στέφανου 30 χρόνια μετά. Σίγουρα θα έχουν πολλά να πουν.

Υπόnetmen/ Σκηνοθεσία: Costas Kapakas

Ουnocular/ Πρωταγωνιστούν: Georges Corraface, Giorgos Gerontidakis-Sempetadelis, Anny Loulou

Υάρim yılı/Κυκλοφορία: 1999

Σύρε/Διάρκεια: 105'



HARİTON'UN KOROSU, 11 ARALIK 2015, 19.00

1968 baharı. Bir kasabada telaş ve karmaşa hakimdir. Herkesin hayatı neredeyse yarım asırdır kasabanın varlık nedeni olan Yıllık Koro Yarışmasının etrafında odaklanmıştır. Karizmatik okul müdürü Hariton okul korosunu kendine has, etkileyici tarzıyla yarışmaya hazırlamaktadır. Yeni ve azimli jandarma komutanı Binbaşı Dimitriou'nun "düzen ve güvenliği" yeniden sağlamak adına kasabaya gelişi, bu iki adam arasında okulun güzel matematik öğretmeni Helen, bilardo ve müzik üzerinden gelişen bir çekişmenin başlangıcı olur. Film, kahramanların bu "deli dolu kasabada" başına gelenleri anlatır. Onların hikayeleri hayata dair gerçeklerin özülle dolu küçük bir dünya yaratır. İnsanların hayata dair zevklerin keyfini sürdüğü, masumiyet ve güzelliklerle dolu bir çağda aşklar, tutkular, entrika, şefkat ve bolca iyimserlikle dolu bir film.

H ΧΟΡΩΔΙΑ ΤΟΥ ΧΑΡΙΤΩΝΑ, 11 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2015, 19.00

Άνοιξη του '68. Μια μικρή επαρχιακή πόλη βρίσκεται σε αναβρασμό. Όλοι ζουν στο ρυθμό του Ετήσιου Διαγωνισμού Χορωδιών της περιοχής που εδώ και 50 χρόνια αποτελεί το επίκεντρο της ζωής στην πόλη. Ο χαρισματικός γυμνασιάρχης Χαρίτων καθοδηγεί με τον δικό του μαγικό τρόπο τη σχολική χορωδία. Η εμφάνιση του νέου και φιλόδοξου στρατιωτικού διοικητή Ταγματάρχη Δημητρίου, που έρχεται να επαναφέρει στην «τάξη και την ασφάλεια» τους κατοίκους, θα πυροδοτήσει τη σύγκρουση ανάμεσα στους δύο άντρες, για την Ωραία Ελένη, την όμορφη μαθηματικό του Γυμνασίου, το μπιλιάρδο και βέβαια τη μουσική. Οι ήρωες της Χορωδίας του Χαρίτων , ζουν και ανθίζουν σ' ένα «τρελλό γαλατικό χωριό». Οι ιστορίες τους δημιουργούν έναν μικρόκοσμο γεμάτο χυμούς πραγματικής ζωής: Ερωτες, πάθη, ίντριγκες, τρυφερότητα και πολύ αισιοδοξία, σε μια εποχή αθωότητας και και ομορφιάς, όταν ακόμα οι άνθρωποι ρουφούσαν τη ζωή και τις χαρές της.

Υπόnetmen / Σκηνοθεσία: Grigoris Karantinakis

Ουnocular / Πρωταγωνιστούν: Georges Corraface, Maria Nafpliotou, Akylas Karazissis

Υάρim yılı / Κυκλοφορία: 2005

Σύρε / Διάρκεια: 116'



PLATON AKADEMİSİ, 15 OCAK 2016, 19.00

Athina, Platon Akademisi mahallesi.

Üç tekel büfesi ve bir köpeğin olduğu küçük, sakin bir köşe. Stavros dükkânlardan birinin sahibidir. Karısı onu bırakmıştır ve geri dönmeyi kabul etmemektedir. Annesi bir kalp krizi geçirmiştir ve Stavros 7/24 onunla ilgilenmek zorundadır. Üç tekelcinin de ortak hobisi karşı tarafta dükkân açmakta olan Çinlileri saymaktır. Bu bitmek bilmez bir meşgaledir çünkü Çinliler her gün artmaktadır. Sadece önlerinden bir Arnavut geçtiği zamanlarda saymayı bırakırlar. Sonra da köpeğin Arnavut'a havlayıp havlamayacağını tahmin etmeye çalışıp iddiaya girerler. İkinci en sevdikleri hobileri budur. Dükkanlarının önünde takılarak ve hayatın geçip gitmesini seyrederek mutlu mesut günlerini geçirmektedirler. Fakat Stavros mütemediyen endişelidir. Açıklanamaz biçimde mutsuzdur. Geceleri uykusuzluk çeker fakat sorununun ne olduğunu bir türlü tespit edemez. Ta ki bir gün üç adamın önünden geçen (ve köpeğin arkasından havladığı) bir Arnavut Stavros'un annesini tanıyıp onun kendi kayıp annesi olduğunu iddia edene kadar.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΛΑΤΩΝΟΣ, 15 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2016, 19.00

Αθήνα-Ακαδημία Πλάτωνος.

Μια μικρή, ήσυχη διασταύρωση με τρεις φιλικατζήδες κι έναν σκύλο. Ο Σταύρος είναι ένας από αυτούς. Η γυναίκα του τον έχει εγκαταλείψει και αρνείται να επιστρέψει – η μητέρα του έχει πάθει ήδη ένα εγκεφαλικό και ο Σταύρος πρέπει να την προσέχει επί 24ώρου βάσεως. Η αγαπημένη ασχολία των τριών φιλικατζήδων είναι το καθημερινό μέτρημα των Κινέζων, οι οποίοι στήνουν το μαγαζί τους απέναντι. Μια δουλειά που δεν έχει τέλος γιατί οι Κινέζοι μοιάζουν να πολλαπλασιάζονται μέρα με τη μέρα. Το μέτρημα διακόπτεται μόνο αν περάσει κανένας Αλβανός. Τότε πέφτουν στοιχήματα αν ο σκύλος θα γαυγίσει τον Αλβανό ή όχι. Αυτή είναι η δεύτερη αγαπημένη ασχολία τους. Έτσι περνούν την ώρα τους, χαλαρά και διασκεδαστικά, χαζεύοντας τη ζωή που αλλάζει έξω από τα μαγαζιά τους. Ο Σταύρος όμως είναι διαρκώς ανήσυχος. Ανεξήγητα δυσσάρεστημένος. Τα βράδια δεν μπορεί να κοιμηθεί αλλά δεν μπορεί να καταλάβει το γιατί. Μέχρι που μια μέρα ένας περαστικός Αλβανός (αφού τον γαυγίσει ο σκύλος) αναγνωρίζει στη μητέρα του Σταύρου τη δικιά του χαμένη μητέρα...

Υόnetmen / Σκηνοθεσία: Philippos Tsitos

Οyuncular / Πρωταγωνιστούν: Antonis Kafetzopoulos, Anastasis Kozdine, Giorgos Souxes, Maria Zorba

Υarım yılı / Κυκλοφορία: 2009

Σύre / Διάρκεια: 103'



ATTENBERG, 19 ΣΗΒΑΤ 2016, 19.00

23 yaşındaki Marina bir örnek evlerden oluşan bir sahil kasabasında, mimar olan babasıyla yaşamakta ve büyümektedir. İnsan türünü tuhaf ve tiksiniç bulduğundan onlarla mesafesini korur. Onun yerine, Sir David Attenborough'un memeliler hakkındaki belgeselleri, intihar şarkıları ve hayattaki tek arkadaşı olan Bella'dan aldığı cinsel eğitim dersleri sayesinde insanları anlamaya çalışır. Kasabaya bir yabancı gelir ve onu kendi langirt masasında bir maç yapmaya ikna eder. Aynı esnada babası da gereksiz yere fazla değer verildiğini düşündüğü 20. yüzyıldan çıkışına törensel biçimde hazırlanmaktadır. İki adam ve işbirlikçisi Bella'nın arasında kalan Marina insan türünün yaşam alanlarına dair harika gizemleri araştırma şansını yakalar.

ATTENBERG, 19 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2016, 19.00

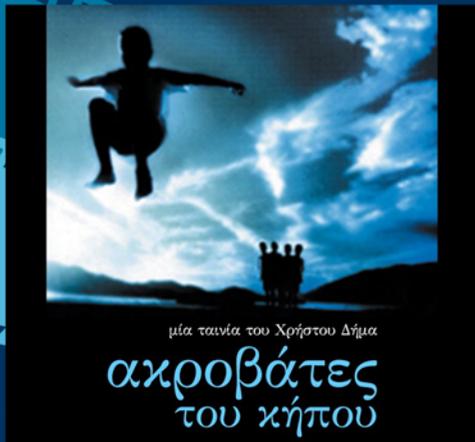
Η Μαρίνα μεγαλώνει με τον αρχιτέκτονα πατέρα της σε μια μικρή παραθαλάσσια πόλη. Το ανθρώπινο είδος την απωθεί. Το παρατηρεί εξ' αποστάσεως, μέσα από τους στίχους του Alan Vega των Suicide, τα ντοκιμαντέρ πάνω στη ζωή των θηλαστικών του Sir David Attenborough και τα μαθήματα σεξουαλικής αγωγής που της παραδίδει η μοναδική της φίλη, Μπέλλα. Ένας ξένος φτάνει στην πόλη και την προκαλεί σε μονομαχία στο ποδοσφαιράκι, ενώ ο πατέρας της προετοιμάζει τελετουργικά την αναχώρησή του από τον 20ο αιώνα. Η Μαρίνα, ανάμεσα στους δυο άντρες, με την συνεργασία της Μπέλλας, ανακαλύπτει το θαυμαστό μυστήριο της πανίδας.

Υόnetmen / Σκηνοθεσία: Athina-Rachel Tsangari

Οyuncular / Πρωταγωνιστούν: Ariane Laped, Vangelis Mourikis, Evaggelia Randou, Yorgos Lanthimos

Υarım yılı / Κυκλοφορία: 2010

Σύre / Διάρκεια: 95'



SARNIÇ: ΒΑΗÇΕΔΕΚΪ ΑΚΡΟΒΑΤΛΑΡ, 18 ΜΑΡΤ 2016, 19.00

1974 yılı, Elefsina. Kendilerine akrobatlar diyen on bir yaşında bir grup oğlan çocuğu tasasız bir yaz geçirmektedirler, çocukluklarının son yazını. Yetişkinlerin aşk, tutku, önyargılar ve lanetlerle dolu dünyalarının kendi kaderlerini de sonsuza dek mühürleyeceğinin farkında değildirler.

ΑΚΡΟΒΑΤΕΣ ΤΟΥ ΚΗΠΟΥ, 18 ΜΑΡΤΙΟΥ 2016, 19.00

1974. Elefsina. Οι "Ακροβάτες" μια παρέα από εντεκάχρονα αγόρια, περνούν ανέμελα το τελευταίο καλοκαίρι της παιδικής τους ηλικίας. Δεν υποψιάζονται ότι ο κόσμος των "μεγάλων", με τους έρωτες, τα πάθη, τις προκαταλήψεις και τις "κατάρεις" του, θα σφράγιζε την ίδια τους τη μοίρα.

Υοnetmen / Σκηνοθεσία: Christos Dimas

Οyuncular / Πρωταγωνιστούν: Yiota Festa, Themis Bazaka, Giorgos Marinos, Michalis Evripiotis, Hristos Nomikos, Vana Rambota, Athina Pappa, Ersi Malikenzou

Υarım yılı / Κυκλοφορία: 2001

Süre / Διάρκεια: 105'



ZOR VEDALAR: BABAM, 22 NİSAN 2016, 19.00

60'lı yılların sonunda Atina'da yaşayan 10 yaşındaki Elias'ın babası aniden vefat eder. Ailenin bütün fertleri bu beklenmedik olayın yarattığı sarsıntıyla kendilerine has biçimde başa çıkmaya çalışır... Elias hariç. O, bu ayrılığın ağırlığına katlanamaz. Olup bitene anlam veremez. Babasının öldüğünü kabullenemez ve o aslında her zamanki gibi bir iş seyahatine gitmiş ve bir gün dönecekmiş gibi davranmaya devam eder. Babasını aklınca canlı tutma çabasıyla tuhaf davranışlar sergilemeye başlar. Yalan söyler, babasının adına babaannesine mektuplar gönderir. Babasıyla en sevdiği oyunları babasının yerine de kendi geçerek oynar. Ve en kötüsü de babasının gerçekten de geri döneceğine ve ona söz verdiği üzere Amerikalıların Ay'a inişini birlikte izleyeceklerine inanır. Ama babası verdiği söze sadık kalamaz; bu onun son sözü olmuştur. Ay'a inilir. İnsanoğlu bu gezegenden, yeryüzünden ayrılmayı başarmıştır. Aynı anda küçük Elias da babasından ilk ve son defa ayrılmıştır. Ancak o zaman Elias tamamen yalnız olduğunun farkına varır. İlk anda kızsada yavaş yavaş durumu anlar. Babasının elinden gelen bir şey yoktur. Elias artık onu beklemeyecektir. Bir anda büyümüştür. Hem insanlık için, hem de artık genç bir birey olan Elias için bu yeni bir dönemin başlangıcıdır.

ΔΥΣΚΟΛΟΙ ΑΠΟΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ: Ο ΜΠΑΜΠΑΣ ΜΟΥ, 22 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2016, 19.00

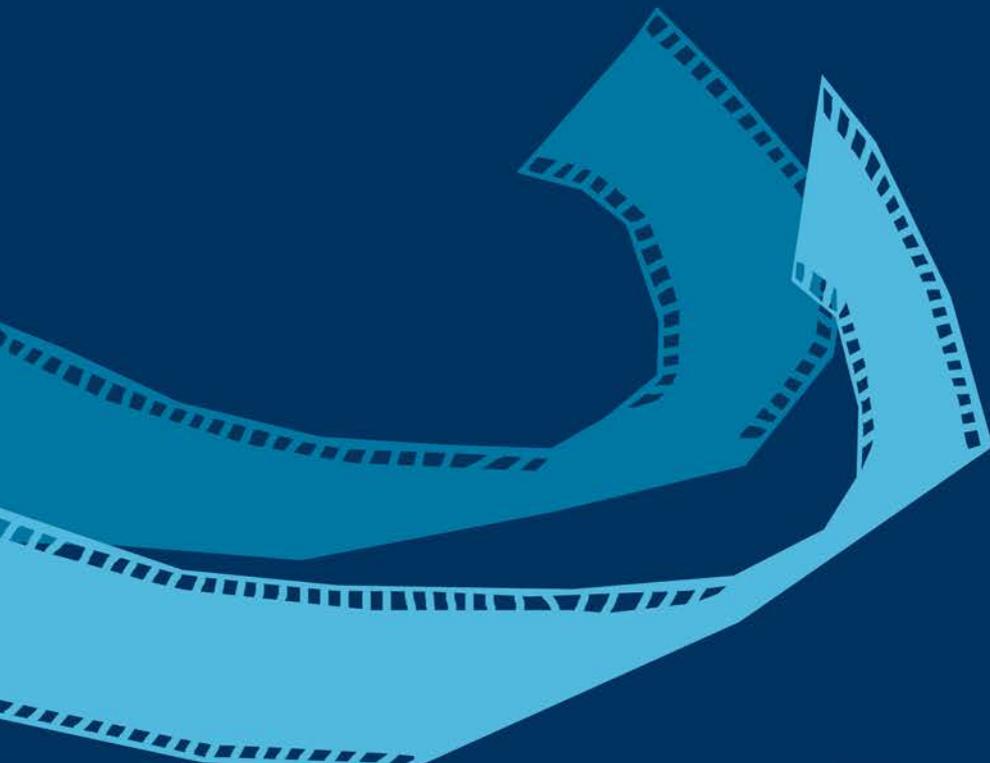
Ο Ηλίας, ένα δεκάχρονο αγόρι που ζει στην Αθήνα στα τέλη της δεκαετίας του 60' ξαφνικά χάνει τον πατέρα του. Η υπόλοιπη οικογένεια προσπαθεί να συνηθίσει την καινούρια πραγματικότητα, καθένας με το δικό του τρόπο, εκτός από το μικρό αγόρι που αρνείται να πιστέψει ότι ο πατέρας του είναι νεκρός. Μη μπορώντας να συμφιλιωθεί με το χωρισμό, υιοθετεί μια παράξενη συμπεριφορά με σκοπό να κρατήσει τον πατέρα του ζωντανό μέσα του για πάντα.

Υοnetmen / Σκηνοθεσία: Penny Panayotopoulou

Οyuncular / Πρωταγωνιστούν: Yorgos Karayannis, Stelios Mainas, Ioanna Tsigioui, Christos Stergioglou

Υarım yılı / Κυκλοφορία: 2002

Süre / Διάρκεια: 113'



ιστός



istos



SISMANOGLIO
MEGARO



Istiklal Cad. No 60
34433 Beyoglu
Istanbul Turkey
(+90) 212 244 86 40
sismanogliomegaro@gmail.com
www.mfa.gr/istanbul

sismanogliomegaro

